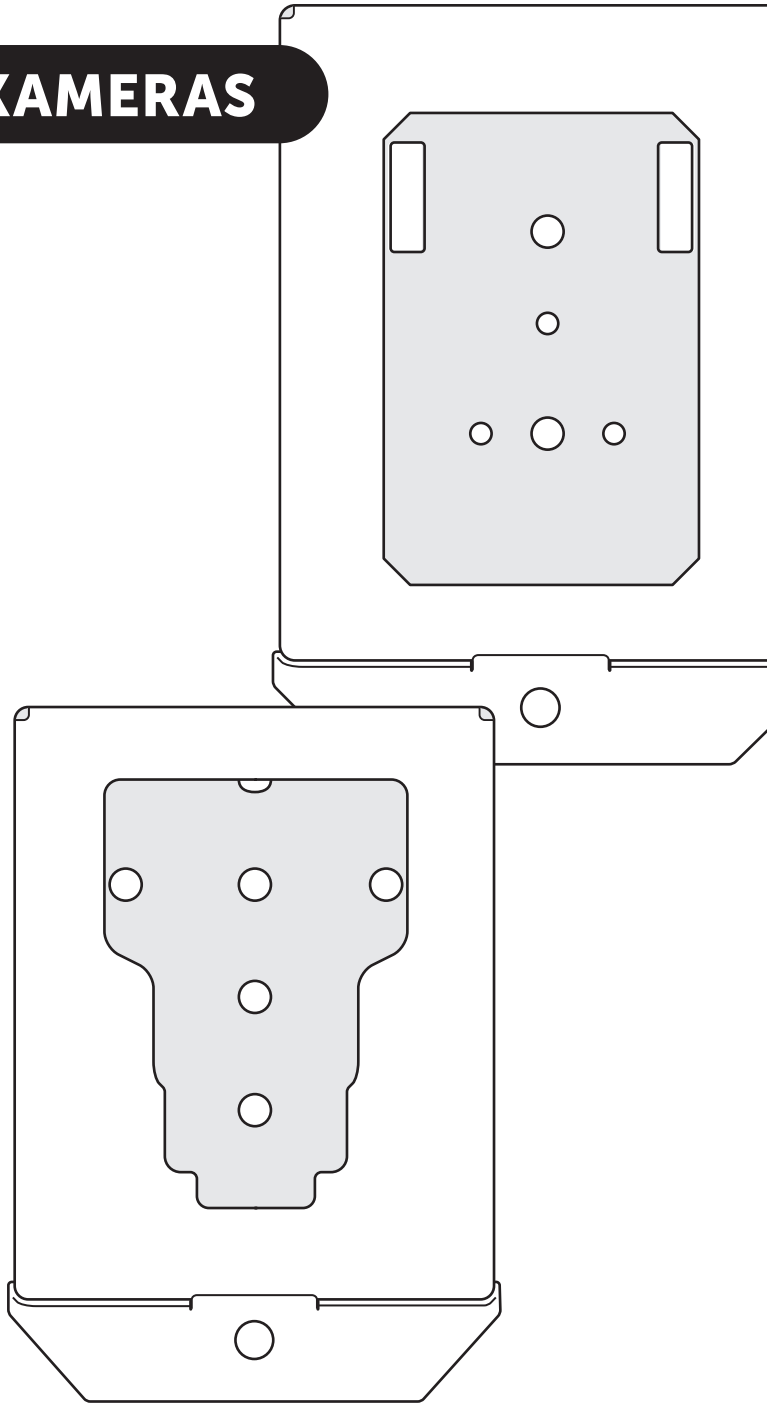
DÖRR

METALLSCHUTZ-GEHÄUSE

FÜR SNAPSHOT WILDKAMERAS



DE SICHERHEITSHINWEISE
METALLSCHUTZGEHÄUSE

GB SAFETY INSTRUCTIONS
METAL PROTECTIVE HOUSING

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ
BOÎTIER DE PROTECTION MÉTALLIQUE

ES INDICACIONES DE SEGURIDAD
CARCASA DE PROTECCIÓN METÁLICA

IT AVVERTENZE DI SICUREZZA
CUSTODIA DI PROTEZIONE IN METALLO

CZ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
KOVOVÝ OCHRANNÝ KRYT

DK SIKKERHEDSANVISNINGER
METALBESKYTTELSESKABINET

FI TURVALLISUUSOHJEET
METALLINEN SUOJAKOTELO

HU BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
FÉM VÉDŐHÁZ

NL VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN
METALEN BESCHERMBEHUIZING

SE SÄKERHETSANVISNINGAR
METALLSKYDDSHÖLJE

DEUTSCH

VIELEN DANK, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt der Marke DÖRR entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Hinweise vor der Montage vollständig durch und bewahren Sie sie auf. Beachten Sie zusätzlich die Bedienungsanleitung Ihrer DÖRR-Kamera.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Metallschutzgehäuse schützt eine passende DÖRR SnapShot-Kamera vor Diebstahl, Vandalismus und mechanischer Beschädigung. Verwenden Sie es nur mit dem Kameramodell, für das es laut Produktbezeichnung vorgesehen ist. Jede andere Verwendung und jede Veränderung am Gehäuse gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden, die daraus entstehen, übernimmt DÖRR keine Haftung.

01 | ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

⚠ WARNUNG – Allgemeine Hinweise

- **Halten Sie Verpackungsmaterial (z. B. Folien) von Kindern und Haustieren fern. Es besteht Erstickungsgefahr. Das Metallschutzgehäuse ist kein Spielzeug.**
- **Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sollten das Metallschutzgehäuse nur unter Anleitung und Aufsicht montieren.**

⚠ WARNUNG – Verletzungsgefahr durch herabfallende Teile

- Das Gehäuse wiegt mit Kamera mehr als 1 kg. Befestigen Sie es nur an einem tragfähigen Untergrund (gesunder Baum, festes Mauerwerk, stabiler Pfosten).
- Verwenden Sie Schrauben und Dübel, die für den jeweiligen Untergrund und das Gewicht geeignet sind. Befestigungsmaterial ist nicht im Lieferumfang enthalten.
- Prüfen Sie die Befestigung regelmäßig, besonders nach Sturm, Frost oder starkem Regen. Ein Baum kann wachsen oder sich bewegen und die Befestigung dabei lockern.
- Montieren Sie das Gehäuse nicht über Wegen, Eingängen oder anderen Stellen, an denen sich Personen aufhalten, wenn es dort herabfallen könnte.
- Benutzen Sie bei der Montage in der Höhe nur eine standsichere Leiter und bitten Sie möglichst eine zweite Person um Hilfe.

⚠ VORSICHT – Schnitt- und Quetschgefahr

- Das Gehäuse besteht aus Stahlblech. Fassen Sie Kanten und Öffnungen vorsichtig an. Tragen Sie bei der Montage Arbeitshandschuhe.
- Achten Sie beim Schließen des Gehäuses darauf, dass weder Finger noch Kabel eingeklemmt werden.
- Prüfen Sie vor dem Bohren, dass im Untergrund keine Strom-, Gas- oder Wasserleitungen verlaufen.

HINWEIS – Schutz der Kamera

- Das Gehäuse ist nicht wasserdicht. Der Schutz vor Feuchtigkeit kommt allein von der Kamera. Schließen Sie Kamera, Akku- bzw. Batteriefach und Anschlüsse immer vollständig, bevor Sie die Kamera einsetzen.
- Führen Sie Kabel von Netzteil, Solarpanel oder Antenne so durch die Öffnungen, dass sie nicht geknickt, gequetscht oder an Kanten aufgescheuert werden.
- Decken Sie Objektiv, Bewegungssensor und Infrarot-LEDs nicht ab.

Diebstahlsicherung

- Für einen wirksamen Diebstahlschutz sichern Sie das Gehäuse zusätzlich mit einem Vorhängeschloss (vorne) und/oder einem Kabelschloss (hinten). Beide sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- Bewahren Sie Schlüssel oder Zahlencode sicher und getrennt von der Kamera auf. Ohne sie lässt sich das Gehäuse nicht mehr öffnen.

Montage an Bäumen und fremden Grundstücken

- Holen Sie vor der Montage auf fremdem Grund oder an fremden Bäumen die Erlaubnis des Eigentümers ein. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften, z. B. zum Baum- und Naturschutz.
- Beachten Sie die Datenschutzhinweise in der Bedienungsanleitung Ihrer DÖRR-Kamera.

Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel, sie beschädigen die Pulverbeschichtung.
- Beschädigte Stellen in der Beschichtung können rosten. Bessern Sie sie bei Bedarf mit passendem Lack (RAL 7033) aus.

Entsorgung

- Entsorgen Sie das Gehäuse über die Metallsammlung bzw. den Wertstoffhof und die Verpackung getrennt nach Materialien.

ENGLISH

THANK YOU very much for choosing a quality product by **DÖRR**.

Please read these instructions completely before installation and keep them for future reference. Also observe the operating instructions of your DÖRR camera.

Intended use

The metal protective housing protects a compatible DÖRR SnapShot camera against theft, vandalism and mechanical damage. Only use it with the camera model for which it is intended according to the product name. Any other use and any modification of the housing is considered improper use. DÖRR accepts no liability for any damage resulting from this.

01 | ⚠ SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING – General information

- **Keep packaging material (e.g. plastic film) away from children and pets. Risk of suffocation. The metal protective housing is not a toy.**
- **Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities should only install the metal protective housing under instruction and supervision.**

⚠ WARNING – Risk of injury from falling parts

- The housing weighs more than 1 kg including the camera. Only attach it to a load-bearing surface (healthy tree, solid masonry, stable post).
- Use screws and wall plugs that are suitable for the respective surface and the weight. Mounting material is not included in the scope of delivery.
- Check the mounting regularly, especially after storms, frost or heavy rain. A tree can grow or move and loosen the mounting in the process.
- Do not install the housing above paths, entrances or other places where people are present if it could fall there.
- When installing at height, only use a stable ladder and, if possible, ask a second person for help.

⚠ CAUTION – Risk of cuts and crushing

- The housing is made of sheet steel. Handle edges and openings with care. Wear work gloves during installation.
- When closing the housing, make sure that neither fingers nor cables are trapped.
- Before drilling, make sure that there are no electricity, gas or water lines in the surface.

NOTICE – Protecting the camera

- The housing is not waterproof. Protection against moisture is provided solely by the camera. Always close the camera, the battery compartment and the connections completely before inserting the camera.
- Route cables from the power adapter, solar panel or antenna through the openings in such a way that they are not kinked, crushed or chafed on edges.
- Do not cover the lens, motion sensor or infrared LEDs.

Theft protection

- For effective theft protection, additionally secure the housing with a padlock (front) and/or a cable lock (rear). Neither is included in the scope of delivery.
- Keep the keys or combination code in a safe place, separate from the camera. Without them, the housing can no longer be opened.

Mounting on trees and third-party property

- Obtain the owner's permission before mounting on third-party land or trees. Observe local regulations, e.g. on tree and nature protection.
- Observe the data protection information in the operating instructions of your DÖRR camera.

Cleaning and care

- Only clean the housing with a damp cloth. Do not use abrasive cleaners or solvents, as they damage the powder coating.
- Damaged areas in the coating can rust. If necessary, touch them up with suitable paint (RAL 7033).

Disposal

- Dispose of the housing via metal collection or your local recycling centre, and separate the packaging by material.

FRANÇAIS

MERCI d'avoir choisi un produit de qualité de la marque **DÖRR.**

Veuillez lire entièrement ces consignes avant le montage et les conserver. Respectez également le mode d'emploi de votre caméra DÖRR.

Utilisation conforme

Le boîtier de protection métallique protège une caméra DÖRR SnapShot compatible contre le vol, le vandalisme et les dommages mécaniques. Utilisez-le uniquement avec le modèle de caméra auquel il est destiné selon la désignation du produit. Toute autre utilisation et toute modification du boîtier sont considérées comme non conformes. DÖRR décline toute responsabilité pour les dommages qui en résultent.

01 | ⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT – Consignes générales

- **Tenez les matériaux d'emballage (p. ex. films plastiques) hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Risque d'étouffement. Le boîtier de protection métallique n'est pas un jouet.**
- **Les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ne doivent monter le boîtier de protection métallique que sous instruction et surveillance.**

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de blessure dû à la chute de pièces

- Le boîtier pèse plus de 1 kg avec la caméra. Fixez-le uniquement sur un support suffisamment résistant (arbre sain, maçonnerie solide, poteau stable).
- Utilisez des vis et des chevilles adaptées au support et au poids. Le matériel de fixation n'est pas fourni.
- Contrôlez régulièrement la fixation, en particulier après une tempête, du gel ou de fortes pluies. Un arbre peut grandir ou bouger et ainsi desserrer la fixation.
- Ne montez pas le boîtier au-dessus de chemins, d'entrées ou d'autres endroits où se trouvent des personnes, s'il risque d'y tomber.
- Pour un montage en hauteur, utilisez uniquement une échelle stable et faites-vous aider si possible par une deuxième personne.

⚠ ATTENTION – Risque de coupure et d'écrasement

- Le boîtier est en tôle d'acier. Manipulez les arêtes et les ouvertures avec précaution. Portez des gants de travail lors du montage.
- Lors de la fermeture du boîtier, veillez à ne coincer ni vos doigts ni des câbles.
- Avant de percer, assurez-vous qu'aucune conduite d'électricité, de gaz ou d'eau ne passe dans le support.

REMARQUE – Protection de la caméra

- Le boîtier n'est pas étanche. La protection contre l'humidité est assurée uniquement par la caméra. Fermez toujours complètement la caméra, le compartiment à batterie ou à piles et les connexions avant d'insérer la caméra.
- Faites passer les câbles du bloc d'alimentation, du panneau solaire ou de l'antenne à travers les ouvertures de manière à ce qu'ils ne soient ni pliés, ni écrasés, ni usés par frottement contre les arêtes.
- Ne couvrez pas l'objectif, le détecteur de mouvement ni les LED infrarouges.

Protection antivol

- Pour une protection antivol efficace, sécurisez en plus le boîtier avec un cadenas (à l'avant) et/ou un câble antivol (à l'arrière). Ceux-ci ne sont pas fournis.
- Conservez les clés ou le code en lieu sûr et séparément de la caméra. Sans eux, le boîtier ne peut plus être ouvert.

Montage sur des arbres et des terrains tiers

- Avant tout montage sur un terrain ou un arbre appartenant à un tiers, demandez l'autorisation du propriétaire. Respectez la réglementation locale, p. ex. en matière de protection des arbres et de la nature.
- Respectez les consignes relatives à la protection des données figurant dans le mode d'emploi de votre caméra DÖRR.

Nettoyage et entretien

- Nettoyez le boîtier uniquement avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits abrasifs ni de solvants, car ils endommagent le revêtement par poudre.
- Les zones endommagées du revêtement peuvent rouiller. Si nécessaire, retouchez-les avec une peinture adaptée (RAL 7033).

Élimination

- Éliminez le boîtier via la collecte des métaux ou en déchetterie, et triez l'emballage par matériau.

ESPAÑOL

MUCHAS GRACIAS por haber elegido un producto de calidad de la marca **DÖRR.**

Lea estas indicaciones por completo antes del montaje y consérvelas. Tenga en cuenta también el manual de instrucciones de su cámara DÖRR.

Uso previsto

La carcasa de protección metálica protege una cámara DÖRR SnapShot compatible contra robo, vandalismo y daños mecánicos. Utilícela solo con el modelo de cámara para el que está prevista según la denominación del producto. Cualquier otro uso y cualquier modificación de la carcasa se consideran no conformes con el uso previsto. DÖRR no asume ninguna responsabilidad por los daños que se deriven de ello.

01 | ⚠ INDICACIONES DE SEGURIDAD

⚠ **ADVERTENCIA – Indicaciones generales**

- **Mantenga el material de embalaje (p. ej., láminas de plástico) fuera del alcance de niños y mascotas. Existe peligro de asfixia. La carcasa de protección metálica no es un juguete.**
- **Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas solo deben montar la carcasa de protección metálica bajo instrucción y supervisión.**

⚠ **ADVERTENCIA – Peligro de lesiones por caída de piezas**

- La carcasa pesa más de 1 kg con la cámara. Fíjela solo a una superficie con suficiente capacidad de carga (árbol sano, mampostería firme, poste estable).
- Utilice tornillos y tacos adecuados para la superficie correspondiente y el peso. El material de fijación no está incluido en el volumen de suministro.
- Compruebe la fijación con regularidad, especialmente después de tormentas, heladas o lluvias intensas. Un árbol puede crecer o moverse y aflojar así la fijación.
- No monte la carcasa sobre caminos, entradas u otros lugares donde haya personas si pudiera caer allí.
- Para el montaje en altura, utilice solo una escalera estable y, si es posible, pida ayuda a una segunda persona.

⚠ **PRECAUCIÓN – Peligro de cortes y aplastamiento**

- La carcasa es de chapa de acero. Manipule los bordes y las aberturas con cuidado. Use guantes de trabajo durante el montaje.
- Al cerrar la carcasa, asegúrese de no atrapar los dedos ni los cables.
- Antes de taladrar, compruebe que no pasen cables eléctricos ni tuberías de gas o agua por la superficie.

AVISO – Protección de la cámara

- La carcasa no es estanca. La protección contra la humedad la proporciona únicamente la cámara. Cierre siempre completamente la cámara, el compartimento de la batería o de las pilas y las conexiones antes de colocar la cámara.
- Pase los cables de la fuente de alimentación, el panel solar o la antena por las aberturas de forma que no se doblen, aplasten ni rocen con los bordes.
- No cubra el objetivo, el sensor de movimiento ni los LED infrarrojos.

Protección antirrobo

- Para una protección antirrobo eficaz, asegure además la carcasa con un candado (delante) y/o un cable antirrobo (detrás). Ninguno de los dos está incluido en el volumen de suministro.
- Guarde las llaves o la combinación en un lugar seguro y separado de la cámara. Sin ellas, la carcasa ya no se puede abrir.

Montaje en árboles y terrenos ajenos

- Antes del montaje en terrenos o árboles ajenos, solicite el permiso del propietario. Respete la normativa local, p. ej., sobre protección de árboles y de la naturaleza.
- Tenga en cuenta las indicaciones sobre protección de datos del manual de instrucciones de su cámara DÖRR.

Limpieza y cuidado

- Limpie la carcasa solo con un paño húmedo. No utilice productos abrasivos ni disolventes, ya que dañan el recubrimiento en polvo.
- Las zonas dañadas del recubrimiento pueden oxidarse. Si es necesario, repárelas con pintura adecuada (RAL 7033).

Eliminación

- Deseche la carcasa a través de la recogida de metales o en un punto limpio, y separe el embalaje por materiales.

ITALIANO

GRAZIE per aver scelto un prodotto di qualità del marchio **DÖRR.**

Leggere completamente queste avvertenze prima del montaggio e conservarle. Rispettare inoltre le istruzioni per l'uso della propria fotocamera DÖRR.

Uso conforme

La custodia di protezione in metallo protegge una fotocamera DÖRR SnapShot compatibile da furto, vandalismo e danni meccanici. Utilizzarla solo con il modello di fotocamera per il quale è prevista secondo la denominazione del prodotto. Qualsiasi altro utilizzo e qualsiasi modifica alla custodia sono considerati non conformi. DÖRR declina ogni responsabilità per i danni che ne derivano.

01 | ⚠ AVVERTENZE DI SICUREZZA

⚠ **AVVERTENZA – Indicazioni generali**

- **Tenere il materiale di imballaggio (ad es. pellicole) lontano da bambini e animali domestici. Pericolo di soffocamento. La custodia di protezione in metallo non è un giocattolo.**
- **Le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte devono montare la custodia di protezione in metallo solo sotto guida e supervisione.**

⚠ **AVVERTENZA – Pericolo di lesioni dovuto alla caduta di parti**

- La custodia pesa più di 1 kg con la fotocamera. Fissarla solo su una superficie portante (albero sano, muratura solida, palo stabile).
- Utilizzare viti e tasselli adatti alla rispettiva superficie e al peso. Il materiale di fissaggio non è incluso nella fornitura.
- Controllare regolarmente il fissaggio, in particolare dopo tempeste, gelo o forti piogge. Un albero può crescere o muoversi e allentare così il fissaggio.
- Non montare la custodia sopra sentieri, ingressi o altri luoghi in cui sostano persone, se potesse cadere.
- Per il montaggio in altezza utilizzare solo una scala stabile e, se possibile, farsi aiutare da una seconda persona.

⚠ **ATTENZIONE – Pericolo di tagli e schiacciamento**

- La custodia è in lamiera d'acciaio. Maneggiare bordi e aperture con cautela. Indossare guanti da lavoro durante il montaggio.
- Durante la chiusura della custodia, fare attenzione a non schiacciare dita o cavi.
- Prima di forare, verificare che nella superficie non passino linee elettriche, tubazioni del gas o dell'acqua.

AVVISO – Protezione della fotocamera

- La custodia non è impermeabile. La protezione dall'umidità è garantita esclusivamente dalla fotocamera. Chiudere sempre completamente la fotocamera, il vano batteria o pile e i collegamenti prima di inserire la fotocamera.
- Far passare i cavi dell'alimentatore, del pannello solare o dell'antenna attraverso le aperture in modo che non vengano piegati, schiacciati o logorati sui bordi.
- Non coprire l'obiettivo, il sensore di movimento e i LED a infrarossi.

Protezione antifurto

- Per una protezione antifurto efficace, fissare inoltre la custodia con un lucchetto (davanti) e/o un cavo antifurto (dietro). Nessuno dei due è incluso nella fornitura.
- Conservare le chiavi o la combinazione in un luogo sicuro e separato dalla fotocamera. Senza di esse la custodia non può più essere aperta.

Montaggio su alberi e terreni altrui

- Prima del montaggio su terreni o alberi altrui, richiedere l'autorizzazione del proprietario. Rispettare le norme locali, ad es. sulla tutela degli alberi e della natura.
- Rispettare le indicazioni sulla protezione dei dati contenute nelle istruzioni per l'uso della propria fotocamera DÖRR.

Pulizia e manutenzione

- Pulire la custodia solo con un panno umido. Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi, poiché danneggiano la verniciatura a polvere.
- I punti danneggiati della verniciatura possono arrugginire. Se necessario, ritoccarli con una vernice adatta (RAL 7033).

Smaltimento

- Smaltire la custodia tramite la raccolta dei metalli o presso un centro di raccolta comunale e differenziare l'imballaggio per materiali.

ČEŠTINA

DĚKUJEME, že jste se rozhodli pro kvalitní výrobek značky **DÖRR.**

Před montáží si prosím tyto pokyny celé přečtěte a uschovejte je. Dodržujte také návod k použití vaší kamery DÖRR.

Použití v souladu s určením

Kovový ochranný kryt chrání kompatibilní kameru DÖRR SnapShot před krádeží, vandalismem a mechanickým poškozením. Používejte jej pouze s modelem kamery, pro který je podle označení výrobku určen. Jakékoli jiné použití a jakékoli úpravy krytu se považují za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé v důsledku toho nenese společnost DÖRR žádnou odpovědnost.

01 | ⚠ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ VAROVÁNÍ – Všeobecné pokyny

- **Obalový materiál (např. fólie) uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat. Hrozí nebezpečí udušení. Kovový ochranný kryt není hračka.**
- **Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi by měly kovový ochranný kryt montovat pouze pod vedením a dohledem.**

⚠ VAROVÁNÍ – Nebezpečí zranění padajícími díly

- Kryt váží i s kamerou více než 1 kg. Upevňujte jej pouze na dostatečně nosný podklad (zdravý strom, pevné zdivo, stabilní sloupek).
- Používejte šrouby a hmoždinky vhodné pro daný podklad a hmotnost. Upevňovací materiál není součástí dodávky.
- Upevnění pravidelně kontrolujte, zejména po bouřce, mrazu nebo silném dešti. Strom může růst nebo se pohybovat a upevnění tím uvolnit.
- Nemontujte kryt nad cesty, vchody nebo jiná místa, kde se zdržují osoby, pokud by tam mohl spadnout.
- Při montáži ve výšce používejte pouze stabilní žebřík a pokud možno požádejte o pomoc druhou osobu.

⚠ POZOR – Nebezpečí pořezání a přiskřípnutí

- Kryt je vyroben z ocelového plechu. S hranami a otvory zacházejte opatrně. Při montáži noste pracovní rukavice.
- Při zavírání krytu dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí prstů ani kabelů.
- Před vrtáním zkontrolujte, zda v podkladu nevedou elektrické, plynové nebo vodovodní rozvody.

UPOZORNĚNÍ – Ochrana kamery

- Kryt není vodotěsný. Ochranu před vlhkostí zajišťuje výhradně kamera. Před vložením kamery vždy zcela uzavřete kameru, prostor pro akumulátor či baterie a přípojky.
- Kabely napájecího zdroje, solárního panelu nebo antény veďte otvory tak, aby nebyly zalomené, přiskřípnuté ani odřené o hrany.
- Nezakrývejte objektiv, pohybový senzor ani infračervené LED diody.

Ochrana proti krádeži

- Pro účinnou ochranu proti krádeži zajistěte kryt navíc visacím zámkem (vpředu) a/nebo kabelovým zámkem (vzadu). Ani jeden z nich není součástí dodávky.
- Klíče nebo číselný kód uchovávejte na bezpečném místě odděleně od kamery. Bez nich již kryt nelze otevřít.

Montáž na stromy a cizí pozemky

- Před montáží na cizím pozemku nebo na cizí strom si vyžádejte souhlas vlastníka. Dodržujte místní předpisy, např. o ochraně dřevin a přírody.
- Dodržujte pokyny k ochraně osobních údajů uvedené v návodu k použití vaší kamery DÖRR.

Čištění a péče

- Kryt čistěte pouze vlhkým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani rozpouštědla, poškozují práškový nátěr.
- Poškozená místa nátěru mohou rezivět. V případě potřeby je opravte vhodnou barvou (RAL 7033).

Likvidace

- Kryt zlikvidujte prostřednictvím sběru kovů nebo ve sběrném dvoře a obal roztřiďte podle materiálů.

DANSK

MANGE TAK, fordi du har valgt et kvalitetsprodukt fra mærket **DÖRR.**

Læs disse anvisninger helt igennem før montering, og opbevar dem. Overhold desuden betjeningsvejledningen til dit DÖRR-kamera.

Tilsigtet anvendelse

Metalbeskyttelseskabinettet beskytter et kompatibelt DÖRR SnapShot-kamera mod tyveri, hærværk og mekanisk beskadigelse. Brug det kun sammen med den kameramodel, som det ifølge produktbetegnelsen er beregnet til. Enhver anden anvendelse og enhver ændring af kabinettet betragtes som ikke-tilsigtet anvendelse. DÖRR påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge heraf.

01 | ⚠ SIKKERHEDSANVISNINGER

⚠ **ADVARSEL – Generelle anvisninger**

- **Hold emballagemateriale (f.eks. folier) væk fra børn og kæledyr. Der er fare for kvælning. Metalbeskyttelseskabinettet er ikke legetøj.**
- **Personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner bør kun montere metalbeskyttelseskabinettet under vejledning og opsyn.**

⚠ **ADVARSEL – Fare for personskade på grund af nedfaldende dele**

- Kabinettet vejer mere end 1 kg inklusive kamera. Fastgør det kun på et underlag med tilstrækkelig bæreevne (sundt træ, fast murværk, stabil pæl).
- Brug skruer og rawlplugs, der er egnede til det pågældende underlag og vægten. Monteringsmateriale følger ikke med.
- Kontrollér fastgørelsen regelmæssigt, især efter storm, frost eller kraftig regn. Et træ kan vokse eller bevæge sig og derved løsne fastgørelsen.
- Montér ikke kabinettet over stier, indgange eller andre steder, hvor der opholder sig personer, hvis det kan falde ned der.
- Brug kun en stabil stige ved montering i højden, og bed om muligt en anden person om hjælp.

⚠ **FORSIGTIG – Fare for snitsår og klemning**

- Kabinettet er fremstillet af stålplade. Håndtér kanter og åbninger forsigtigt. Bær arbejdshandsker under monteringen.
- Sørg for, at hverken fingre eller kabler kommer i klemme, når kabinettet lukkes.
- Kontrollér før boring, at der ikke er el-, gas- eller vandledninger i underlaget.

BEMÆRK – Beskyttelse af kameraet

- Kabinettet er ikke vandtæt. Beskyttelsen mod fugt ydes udelukkende af kameraet. Luk altid kameraet, batterirummet og tilslutningerne helt, før kameraet sættes i.
- Før kablerne fra strømforsyning, solpanel eller antenne gennem åbningerne, så de ikke knækkes, klemmes eller slides mod kanter.
- Tildæk ikke objektivet, bevægelsessensoren eller de infrarøde LED'er.

Tyverisikring

- For effektiv tyverisikring skal kabinettet desuden sikres med en hængelås (foran) og/eller en kabellås (bagpå). Ingen af dem følger med.
- Opbevar nøgler eller talkode sikkert og adskilt fra kameraet. Uden dem kan kabinettet ikke længere åbnes.

Montering på træer og fremmed grund

- Indhent ejerens tilladelse før montering på fremmed grund eller på fremmede træer. Overhold de lokale forskrifter, f.eks. om træ- og naturbeskyttelse.
- Overhold anvisningerne om databeskyttelse i betjeningsvejledningen til dit DÖRR-kamera.

Rengøring og vedligeholdelse

- Rengør kun kabinettet med en fugtig klud. Brug ikke skuremidler eller opløsningsmidler, da de beskadiger pulverlakeringen.
- Beskadigede steder i lakeringen kan ruste. Udbedr dem om nødvendigt med passende maling (RAL 7033).

Bortskaffelse

- Bortskaf kabinettet via metalindsamlingen eller genbrugspladsen, og sortér emballagen efter materiale.

SUOMI

KIITOS, että valitsit **DÖRR**-merkkisen laatutuotteen.

Lue nämä ohjeet kokonaan ennen asennusta ja säilytä ne. Noudata lisäksi DÖRR-kamerasi käyttöohjetta.

Käyttötarkoitus

Metallinen suojakotelo suojaa yhteensopivaa DÖRR SnapShot -kameraa varkauksilta, ilkivallalta ja mekaanisilta vaurioilta. Käytä sitä vain sen kameramallin kanssa, jolle se on tuotenimen mukaan tarkoitettu. Kaikki muu käyttö ja kaikki koteloon tehdyt muutokset katsotaan käyttötarkoituksen vastaisiksi. DÖRR ei vastaa tästä aiheutuvista vahingoista.

01 | ⚠ TURVALLISUUSOHJEET

⚠ VAROITUS – Yleiset ohjeet

- **Pidä pakkausmateriaalit (esim. muovikalvot) poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta. Tukehtumisvaara. Metallinen suojakotelo ei ole lelu.**
- **Henkilöiden, joiden fyysiset, aistitoimintoihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tulee asentaa metallinen suojakotelo vain opastuksen ja valvonnan alaisena.**

⚠ VAROITUS – Putoavien osien aiheuttama loukkaantumisvaara

- Kotelo painaa kameran kanssa yli 1 kg. Kiinnitä se vain kantavaan alustaan (terve puu, kiinteä muuraus, tukeva tolppa).
- Käytä alustalle ja painolle sopivia ruuveja ja tulppia. Kiinnitystarvikkeet eivät sisälly toimitukseen.
- Tarkista kiinnitys säännöllisesti, erityisesti myrskyn, pakkasen tai rankkasateen jälkeen. Puu voi kasvaa tai liikkua ja löysätä siten kiinnitystä.
- Älä asenna koteloa kulkuteiden, sisäänkäyntien tai muiden sellaisten paikkojen yläpuolelle, joissa oleskelee ihmisiä, jos se voi pudota niihin.
- Käytä korkealla tehtävässä asennuksessa vain tukevia tikkaita ja pyydä mahdollisuuksien mukaan toinen henkilö avuksi.

⚠ HUOMIO – Viilto- ja puristumisvaara

- Kotelo on valmistettu teräslevystä. Käsittele reunoja ja aukkoja varovasti. Käytä asennuksen aikana työkäsineitä.
- Varmista koteloa sulkiessasi, etteivät sormet tai kaapelit jää puristuksiin.
- Varmista ennen poraamista, ettei alustassa kulje sähkö-, kaasu- tai vesijohtoja.

HUOMAUTUS – Kameran suojaaminen

- Kotelo ei ole vesitiivis. Suojan kosteudelta antaa yksinomaan kamera. Sulje kamera, akku- tai paristolokero ja liitännät aina kokonaan ennen kameran asettamista koteloon.
- Vie verkkolaitteen, aurinkopaneelin tai antennin kaapelit aukkojen läpi niin, etteivät ne taitu, jää puristuksiin tai hankaudu reunoihin.
- Älä peitä objektiivia, liiketunnistinta tai infrapuna-LEDejä.

Varkaussuojaus

- Tehokkaan varkaussuojauksen saavuttamiseksi lukitse kotelo lisäksi riippulukolla (edessä) ja/tai vaijerilukolla (takana). Kumpikaan ei sisälly toimitukseen.
- Säilytä avaimet tai numeroyhdistelmä turvallisessa paikassa erillään kamerasta. Ilman niitä koteloa ei voi enää avata.

Asennus puihin ja vieraalle maalle

- Pyydä omistajan lupa ennen asennusta vieraalle maalle tai vieraisiin puihin. Noudata paikallisia määräyksiä, esim. puiden ja luonnon suojelusta.
- Noudata DÖRR-kamerasi käyttöohjeessa annettuja tietosuojaohjeita.

Puhdistus ja hoito

- Puhdista kotelo vain kostealla liinalla. Älä käytä hankausaineita tai liuottimia, koska ne vahingoittavat jauhemaalipintaa.
- Maalipinnan vaurioituneet kohdat voivat ruostua. Korjaa ne tarvittaessa sopivalla maalilla (RAL 7033).

Hävittäminen

- Hävitä kotelo metallinkeräyksen tai kierrätyskeskuksen kautta ja lajittele pakkaus materiaalien mukaan.

MAGYAR

KÖSZÖNJÜK, hogy a **DÖRR** márka minőségi termékét választotta.

Kérjük, a felszerelés előtt olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és őrizze meg őket. Vegye figyelembe DÖRR kamerájának használati útmutatóját is.

Rendeltetésszerű használat

A fém védőház megvédi a kompatibilis DÖRR SnapShot kamerát a lopástól, a vandalizmustól és a mechanikai sérülésektől. Kizárólag azzal a kameramodellel használja, amelyhez a termékmegnevezés szerint készült. Minden más használat és a ház bármilyen módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a DÖRR nem vállal felelősséget.

01 | ⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Általános utasítások

- **A csomagolóanyagot (pl. fóliákat) tartsa távol gyermekektől és háziállatoktól. Fulladásveszély. A fém védőház nem játék.**
- **Csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek a fém védőházat csak útmutatás és felügyelet mellett szereljék fel.**

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Leeső alkatrészek okozta sérülésveszély

- A ház a kamerával együtt több mint 1 kg. Csak megfelelő teherbírású felületre rögzítse (egészséges fa, szilárd falazat, stabil oszlop).
- Az adott felületnek és a súlynak megfelelő csavarokat és tipliket használjon. A rögzítőanyag nem része a csomagnak.
- Rendszeresen ellenőrizze a rögzítést, különösen vihar, fagy vagy erős esőzés után. A fa nőhet vagy elmozdulhat, és ezáltal meglazíthatja a rögzítést.
- Ne szerelje a házat utak, bejáratok vagy más olyan helyek fölé, ahol emberek tartózkodnak, ha oda leeshet.
- Magasban történő szereléskor csak stabil létrát használjon, és lehetőleg kérje egy második személy segítségét.

⚠ VIGYÁZAT – Vágás és becsípődés veszélye

- A ház acéllemezből készült. Óvatosan fogja meg a széleket és a nyílásokat. Szereléskor viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- A ház bezárásakor ügyeljen arra, hogy se az ujjai, se a kábelek ne csípődjenek be.
- Fúrás előtt ellenőrizze, hogy a felületben nem vezetnek-e elektromos, gáz- vagy vízvezetékek.

MEGJEGYZÉS – A kamera védelme

- A ház nem vízálló. A nedvesség elleni védelmet kizárólag a kamera biztosítja. A kamera behelyezése előtt mindig zárja be teljesen a kamerát, az akkumulátor- ill. elemtartót és a csatlakozókat.
- A hálózati adapter, a napelemes panel vagy az antenna kábeleit úgy vezesse át a nyílásokon, hogy ne törjenek meg, ne nyomódjanak össze és ne dörzsölődjenek ki a széleken.
- Ne takarja le az objektívet, a mozgásérzékelőt és az infravörös LED-eket.

Lopásvédelem

- A hatékony lopásvédelem érdekében a házat biztosítsa továbbá egy lakattal (elöl) és/vagy egy kábelzárral (hátul). Egyik sem része a csomagnak.
- A kulcsokat vagy a számkódot biztonságos helyen, a kamerától elkülönítve tárolja. Ezek nélkül a ház már nem nyitható ki.

Felszerelés fákra és idegen telkekre

- Idegen telken vagy idegen fán történő felszerelés előtt kérje ki a tulajdonos engedélyét. Tartsa be a helyi előírásokat, pl. a fa- és természetvédelemre vonatkozókat.
- Vegye figyelembe DÖRR kamerájának használati útmutatójában található adatvédelmi tudnivalókat.

Tisztítás és ápolás

- A házat csak nedves kendővel tisztítsa. Ne használjon súroló- vagy oldószert, mert ezek károsítják a porszórt bevonatot.
- A bevonat sérült helyei rozsdásodhatnak. Szükség esetén javítsa ki őket megfelelő festékkel (RAL 7033).

Ártalmatlanítás

- A házat fémgyűjtőn vagy hulladékudvaron keresztül ártalmatlanítsa, a csomagolást pedig anyagok szerint szétválogatva adja le.

NEDERLANDS

HARTELIJK DANK dat u hebt gekozen voor een kwaliteitsproduct van het merk **DÖRR.**

Lees deze aanwijzingen vóór de montage volledig door en bewaar ze. Neem bovendien de gebruiksaanwijzing van uw DÖRR-camera in acht.

Beoogd gebruik

De metalen beschermbehuizing beschermt een geschikte DÖRR SnapShot-camera tegen diefstal, vandalisme en mechanische beschadiging. Gebruik deze alleen met het cameramodel waarvoor deze volgens de productaanduiding bedoeld is. Elk ander gebruik en elke wijziging aan de behuizing geldt als niet-beoogd gebruik. DÖRR aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die daaruit voortvloeit.

01 | ⚠ VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

⚠ WAARSCHUWING – Algemene aanwijzingen

- **Houd verpakkingsmateriaal (bijv. folie) uit de buurt van kinderen en huisdieren. Er bestaat verstikkingsgevaar. De metalen beschermbehuizing is geen speelgoed.**
- **Personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens mogen de metalen beschermbehuizing alleen onder begeleiding en toezicht monteren.**

⚠ WAARSCHUWING – Letselgevaar door vallende onderdelen

- De behuizing weegt inclusief camera meer dan 1 kg. Bevestig deze alleen aan een draagkrachtige ondergrond (gezonde boom, stevig metselwerk, stabiele paal).
- Gebruik schroeven en pluggen die geschikt zijn voor de betreffende ondergrond en het gewicht. Bevestigingsmateriaal wordt niet meegeleverd.
- Controleer de bevestiging regelmatig, vooral na storm, vorst of hevige regen. Een boom kan groeien of bewegen en daardoor de bevestiging losmaken.
- Monteer de behuizing niet boven paden, ingangen of andere plaatsen waar zich personen bevinden, als deze daar naar beneden kan vallen.
- Gebruik bij montage op hoogte alleen een stabiele ladder en vraag indien mogelijk een tweede persoon om hulp.

⚠ VOORZICHTIG – Snij- en knelgevaar

- De behuizing is gemaakt van staalplaat. Pak randen en openingen voorzichtig vast. Draag tijdens de montage werkhandschoenen.
- Let er bij het sluiten van de behuizing op dat er geen vingers of kabels bekneld raken.
- Controleer vóór het boren of er geen elektriciteits-, gas- of waterleidingen in de ondergrond lopen.

LET OP – Bescherming van de camera

- De behuizing is niet waterdicht. De bescherming tegen vocht wordt uitsluitend door de camera geboden. Sluit de camera, het accu- of batterijvak en de aansluitingen altijd volledig voordat u de camera plaatst.
- Leid kabels van netadapter, zonnepaneel of antenne zo door de openingen dat ze niet geknikt, bekneld of langs randen beschadigd worden.
- Dek de lens, de bewegingssensor en de infrarood-leds niet af.

Diefstalbeveiliging

- Beveilig de behuizing voor een effectieve diefstalbeveiliging extra met een hangslot (voorkant) en/of een kabelslot (achterkant). Beide worden niet meegeleverd.
- Bewaar sleutels of cijfercode veilig en gescheiden van de camera. Zonder deze kan de behuizing niet meer worden geopend.

Montage aan bomen en op terrein van derden

- Vraag vóór montage op terrein of aan bomen van derden toestemming aan de eigenaar. Neem de plaatselijke voorschriften in acht, bijv. op het gebied van bomen- en natuurbescherming.
- Neem de aanwijzingen over gegevensbescherming in de gebruiksaanwijzing van uw DÖRR-camera in acht.

Reiniging en onderhoud

- Reinig de behuizing alleen met een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddelen, want deze beschadigen de poedercoating.
- Beschadigde plekken in de coating kunnen roesten. Werk ze indien nodig bij met geschikte lak (RAL 7033).

Afvalverwerking

- Voer de behuizing af via de metaalinzameling of de milieustraat en scheid de verpakking per materiaalsoort.

SVENSKA

TACK för att du har valt en kvalitetsprodukt från varumärket **DÖRR.**

Läs dessa anvisningar i sin helhet före monteringen och spara dem. Följ dessutom bruksanvisningen till din DÖRR-kamera.

Avsedd användning

Metallskyddshöljet skyddar en kompatibel DÖRR SnapShot-kamera mot stöld, skadegörelse och mekaniska skador. Använd det endast med den kameramodell som det enligt produktbeteckningen är avsett för. All annan användning och alla ändringar av höljet räknas som ej avsedd användning. DÖRR tar inget ansvar för skador som uppstår till följd av detta.

01 | ⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR

⚠ VARNING – Allmänna anvisningar

- **Håll förpackningsmaterial (t.ex. plastfolie) borta från barn och husdjur. Kvävningsrisk. Metallskyddshöljet är ingen leksak.**
- **Personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga bör endast montera metallskyddshöljet under instruktion och tillsyn.**

⚠ VARNING – Risk för personskador från nedfallande delar

- Höljet väger mer än 1 kg inklusive kamera. Fäst det endast på ett bärkraftigt underlag (friskt träd, stabilt murverk, stadig stolpe).
- Använd skruvar och pluggar som är lämpliga för underlaget och vikten. Monteringsmaterial ingår inte i leveransen.
- Kontrollera fästet regelbundet, särskilt efter storm, frost eller kraftigt regn. Ett träd kan växa eller röra sig och därigenom lossa fästet.
- Montera inte höljet ovanför gångvägar, entréer eller andra platser där personer vistas, om det kan falla ner där.
- Använd vid montering på höjd endast en stadig stege och be om möjligt en andra person om hjälp.

⚠ FÖRSIKTIGHET – Risk för skär- och klämskador

- Höljet är tillverkat av stålplåt. Hantera kanter och öppningar försiktigt. Bär arbetshandskar vid monteringen.
- Se till att varken fingrar eller kablar kläms när höljet stängs.
- Kontrollera före borrning att det inte finns el-, gas- eller vattenledningar i underlaget.

OBS – Skydd av kameran

- Höljet är inte vattentätt. Skyddet mot fukt ges enbart av kameran. Stäng alltid kameran, batterifacket och anslutningarna helt innan kameran sätts in.
- Dra kablarna från nätadapter, solpanel eller antenn genom öppningarna så att de inte viks, kläms eller nöts mot kanter.
- Täck inte över objektivet, rörelsesensorn eller de infraröda lysdioderna.

Stöldskydd

- För ett effektivt stöldskydd ska höljet dessutom låsas med ett hänglås (framtill) och/eller ett kabellås (baktill). Inget av dem ingår i leveransen.
- Förvara nycklar eller sifferkod säkert och åtskilt från kameran. Utan dem går höljet inte längre att öppna.

Montering på träd och annans mark

- Inhämta ägarens tillstånd före montering på annans mark eller i annans träd. Följ lokala föreskrifter, t.ex. om träd- och naturskydd.
- Följ dataskyddsanvisningarna i bruksanvisningen till din DÖRR-kamera.

Rengöring och skötsel

- Rengör höljet endast med en fuktig trasa. Använd inte slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel, eftersom de skadar pulverlackeringen.
- Skadade ställen i lackeringen kan rosta. Bättra vid behov med lämplig färg (RAL 7033).

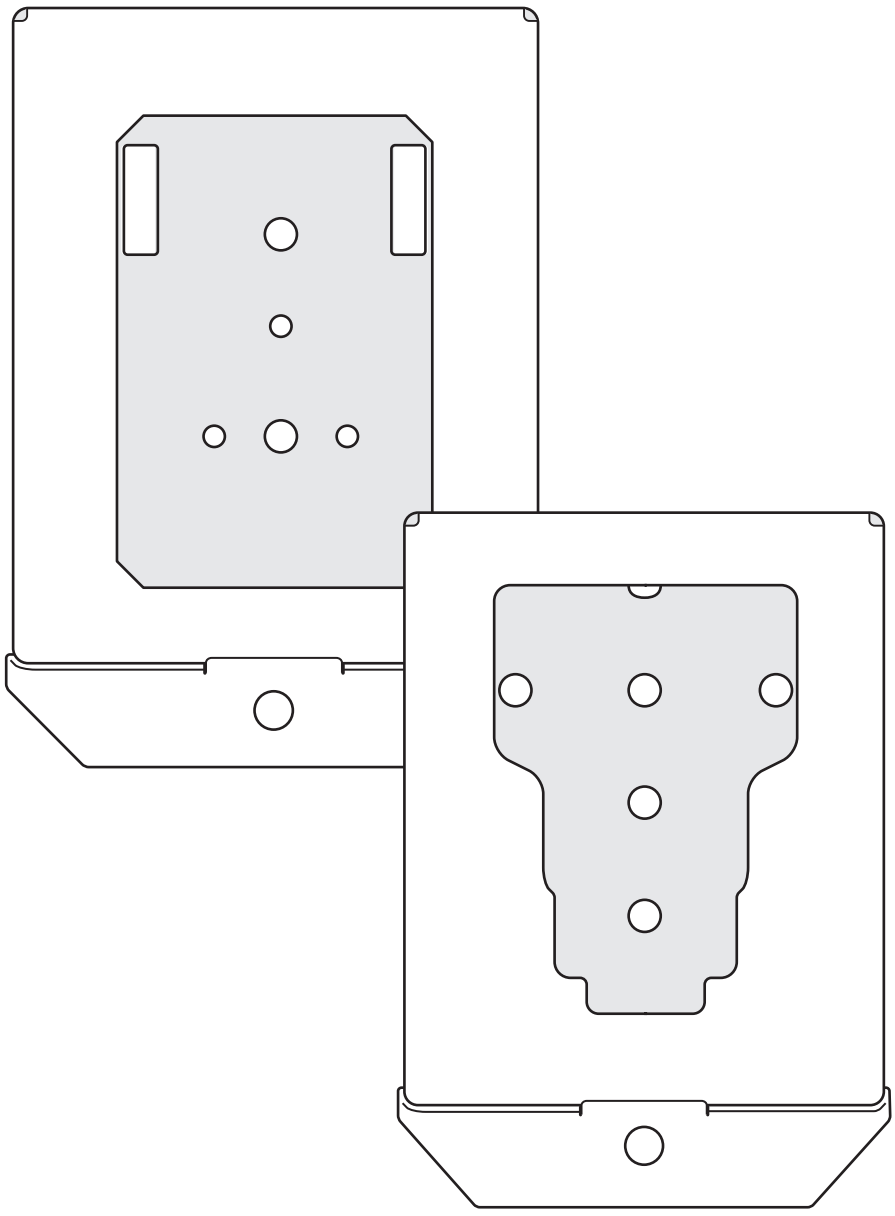
Avfallshantering

- Lämna höljet till metallinsamling eller en återvinningscentral och sortera förpackningen efter material.

DÖRR

METALLSCHUTZ-GEHÄUSE

FÜR SNAPSHOT WILDKAMERAS



DÖRR GmbH
Messerschmittstr. 1
D-89231 Neu-Ulm
Fon +49 731.970 37 69
hello@doerr.gmbh
www.doerr.shop